

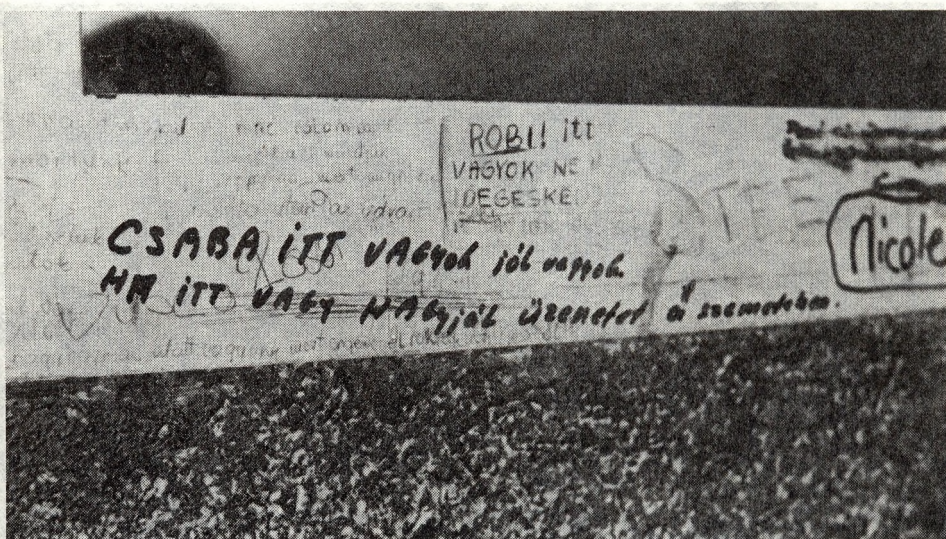
A berni kantonban jártunk

Tavaly októberben svájci büntetés-végrehajtási dolgozók látogattak Magyarországra a berni kantonból Franz Moggi úr, a kanton börtönügyi főfelügyelője vezetésével. E látogatást viszonzta az a 14 főből álló magyar delegáció, amely 1992. május 17–23. között járt Svájcban.

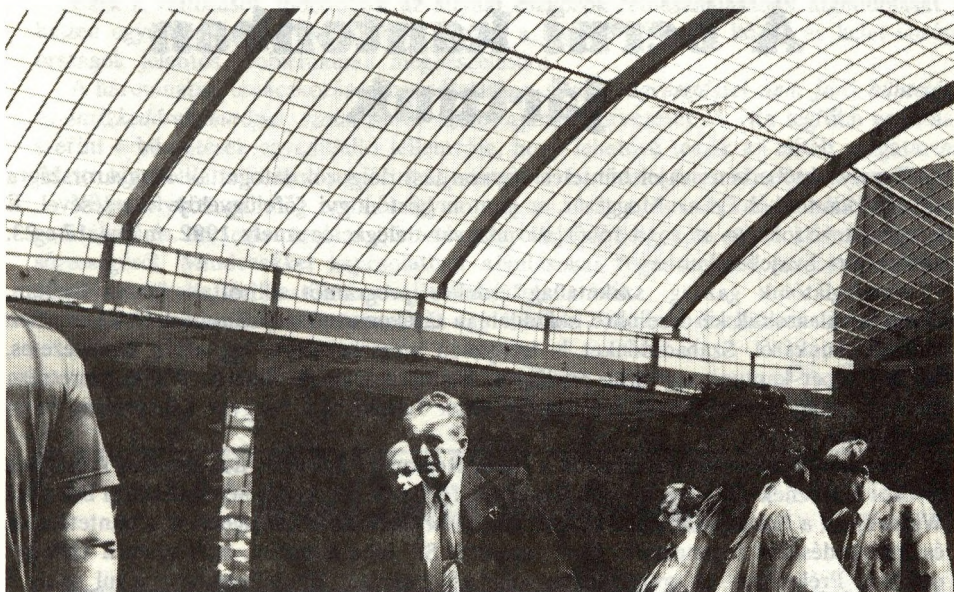
Vendéglátóink gazdag, szakmailag érdekes programot állítottak össze. Nyíltan, őszintén válaszoltak kérdéseinkre, sokoldalúan tájékoztattak az irányítási és a közvetlen intézeti munkáról. Szabadidőnket is igényesen megszervezték, így aztán emlékezetes, árnyalt képet kaptunk egy szép országról, állampolgárainak életéről. Külön szeretném kiemelni, hogy delegációnkat fogadta Dr. Ódor László is, a Magyar Köztársaság berni nagykövete.

Szakmai utunkon megtekintettük a Berni Regionális Börtönt (itt vizsgálati fogságban lévőket helyeznek el), a legnagyobb félnyitott, férfiakat befogadó mezőgazdasági intézetet Witzwilben, a fiatalokú lányok bv. otthonát, Loryheimet, Münsingenben, a büntetéseket és intézkedéseket foganatosító férfi intézetet St. Johannsenben, a fiatalokú fiúk bv. otthonát Préles-ben, az ország legnagyobb női intézetét Hindelbankban, végül pedig a férfiak zárt intézetét Thorbergben.

Dr. Estók József



**Magyarok márpedig mindenütt vannak.
Falfirkák a berni regionális börtönben**



Hely a tetőn, avagy magaslati sétatér, ugyancsak Bernben.
A nyitott belső udvart biztonsági okokból felülről is berácsozták



„Üdülői” környezet a witzwili félnyitott intézetben, ahol férfiak élnek.
Erre a folyosóra nyílnak az elítéltek zárkaajtól

RÖVIDEN



A St. Johannsen-i intézet főkapuja.
Történelmi múlt és ultramodern technika harmonikus egységet alkot



Nyolcféle munkalehetőségből választhatnak a fiatalok a lányok Münsingenben. Nem ritka, hogy a mesterhez egyetlen lány jár szakmát tanulni. Akad közöttük autószerelő, aki például ezt az autót bütyköli



„Fejedelmi” rendtelenség a társalgó asztalán. Az itt élő fiataloknál a vezetők a „belső rend” megteremtését tartják elsődlegesnek



Bensőséges hangulatú fogadáson találkoztak a svájci és magyar büntetés-végrehajtási szakemberek a berni magyar követségen. Ódor László nagykövet mindkét delegációval kiválóan szót értett